

## Website der EtherCAT Technology Group jetzt auch auf Deutsch

**Pünktlich zur diesjährigen SPS IPC Drives 2014 launcht die EtherCAT Technology Group (ETG) ihre Website erstmals auch auf Deutsch. Damit ist die Homepage der Nutzerorganisation nun in vier Sprachvarianten verfügbar – weitere sollen in Zukunft noch hinzukommen.**

Zwar hat die EtherCAT Technology Group eine sehr starke Position in ihrem Ursprungsland Deutschland, dennoch war die Website bislang nicht in der Landessprache verfügbar. Das hat sich jetzt geändert: Neben den bisherigen Sprachvarianten Englisch, Chinesisch und Japanisch erhalten deutschsprachige Besucher der Seite nun den Zugang in Deutsch. Warum die Website bisher noch nicht auf Deutsch verfügbar war, erklärt Martin Rostan, Executive Director der EtherCAT Technology Group, wie folgt: „Zu Beginn unserer Arbeit lag unser Fokus auf der internationalen Verbreitung von EtherCAT. In Vorbereitung auf die Erschließung des Weltmarkts wurde die EtherCAT-Spezifikation zunächst auf Englisch verfasst, und später auch auf Japanisch, Chinesisch und Koreanisch übersetzt, letzteres, um Herstellern und Entwicklern im asiatischen Raum den Zugang zur Technologie zu erleichtern. Parallel dazu hat sich auch unsere Website weiterentwickelt.“ Oliver Fels, der bei der ETG im Technology Marketing tätig ist und für das Projekt verantwortlich zeichnet, ergänzt: „Zwar ist es in der Fachwelt heute nicht mehr unbedingt ein Muss, die Inhalte auch auf Deutsch darzustellen. Dass es mit [www.ethercat.de](http://www.ethercat.de) unsere Website ab sofort auch auf Deutsch gibt, wird deutschsprachigen Interessenten und Mitgliedern den Zugang zu unserer Technologie aber sicherlich weiter erleichtern – und dafür lohnt sich der Aufwand.“

Ins Deutsche übertragen wurden neben dem allgemeinen Framework und der Startseite vor allem die Bereiche News, Events und Presse sowie all die Inhalte, welche sich mit der Organisation und den zentralen Themen der ETG sowie der Technologiebeschreibung beschäftigen. Für die EtherCAT-Entwicklung standardisierte Dokumente wie etwa Spezifikationen oder auch die Knowledge Base wurden aus Konformitätsgründen nicht übersetzt.

## Über die EtherCAT Technology Group:

Die EtherCAT Technology Group ist eine internationale Anwender- und Herstellervereinigung, in der Anwender aus verschiedenen Branchen mit führenden Automatisierungsanbietern zusammenarbeiten, um die EtherCAT-Technologie zu unterstützen, zu verbreiten und weiterzuentwickeln. Sie wurde im November 2003 gegründet und hat über 3.000 Mitgliedsfirmen aus 58 Ländern.

## Über EtherCAT®:

EtherCAT ist die Industrial Ethernet-Technologie, die sich durch herausragende Performance, niedrige Kosten, flexible Topologie und einfache Handhabung auszeichnet. EtherCAT wurde 2003 erstmals vorgestellt, ist seit 2007 internationaler IEC- sowie SEMI-Standard. EtherCAT ist eine offene Technologie: Jeder ist eingeladen, EtherCAT zu implementieren und zu nutzen.

→ Weitere Informationen erhältlich im Internet unter [www.ethercat.org](http://www.ethercat.org).

## Pressekontakt:

### EtherCAT Technology Group

Christiane Heubusch  
Ostendstraße 196  
90482 Nürnberg  
Deutschland

Tel.: +49 (911) 5 40 56 226

Fax: +49 (911) 5 40 56 29

[c.heubusch@ethercat.org](mailto:c.heubusch@ethercat.org)

[www.ethercat.org/presse](http://www.ethercat.org/presse)